Mediterranean Marine Oil & HNS Pollution Cooperation

Mediterranean Marine Oil & HNS Pollution Cooperation

Projet de coopération pour la lutte contre les pollutions par hydrocarbures et SNPD pour la région de la Méditerranée occidentale

Rapport d'activité

Atelier sous-régional méditerranéen sur l'utilisation de l'outil RETOS™ pour l'évaluation de la préparation et des capacités de lutte en cas de déversements d'hydrocarbures.

WP 6: Ateliers et formations
Action 6.2: Formation sous-régionale méditerranéenne sur l'utilisation de l'outil d'évaluation de la préparation contre les déversements d'hydrocarbures
Dernière mise à jour : 26 août 2019

Version : 1.3
Auteurs :

Elliott Taylor, Anne Réglain

Participants : Tous

WEST MOPoCo est cofinancé par l'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes. DG-ECHO.

Ce document couvre les activités mises en œuvre avec l'aide financière de l'Union européenne. Les opinions exprimées ici ne reflètent en aucun cas l'opinion officielle de l'Union Européenne, et la Commission Européenne n'est pas responsable de toute utilisation qui peut être faite des informations qu'il contient.

Mediterranean Marine Oil & HNS Pollution Cooperation

Mediterranean Marine Oil & HNS Pollution Cooperation

Référence/ Numéro du projet : 826397 26 août 2019

Rapport d'activité

Atelier sous-régional méditerranéen sur l'utilisation de l'outil RETOS™ pour l'évaluation de la préparation et des capacités de lutte en cas de déversements d'hydrocarbures.

24-26 Avril 2019

La Valette, Malte

Résumé : Cet atelier sous-régional a été organisé sous l'égide du projet de coopération pour la lutte contre les pollutions par hydrocarbures et SNPD pour la Région de la Méditerranée occidentale (Projet West MOPoCo). L'objectif de l'atelier de trois jours était de dispenser une formation sur la préparation à la lutte contre les déversements d'hydrocarbures et la planification d'urgence, ainsi que de développer des connaissances pratiques sur l'utilisation et les avantages du Manuel ARPEL et de l'outil d'évaluation de la préparation en cas de déversements d'hydrocarbures (RETOS™) pour l'analyse et l'identification des lacunes dans les programmes nationaux de préparation et de lutte contre les déversement d'hydrocarbures. Au cours de l'atelier, les hauts représentants du secteur maritime ont été introduits aux outils d'évaluation de l'ARPEL : RETOS™, le Manuel RETOS de l'ARPEL et les lignes directrices de la conférence internationale sur les déversements d'hydrocarbures de 2008 (IOSC 2008). Les participants ont travaillé à l'évaluation de leurs programmes nationaux respectifs de préparation et de lutte contre les déversements d'hydrocarbures, des systèmes d'intervention nationaux et des plans d'urgence nationaux à l'aide de RETOS™ et de discussions guidées. Les participants ont également pris connaissance de la matrice d'évaluation de Sea Alarm recommandée pour déterminer l'état des capacités nationales en matière de faune mazoutée ainsi que les possibilités d'amélioration. Chaque participant a quitté l'atelier avec les connaissances et les outils nécessaires pour entreprendre une évaluation du système national de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures avec les intervenants appropriés dans son propre pays. Les points importants au niveau national en matière de préparation et d'interventions en cas de déversement d'hydrocarbures et les recommandations de cet atelier figurent dans les sections 5 et 6, respectivement.

WEST MOPoCo est cofinancé par l'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes. DG-ECHO.

FICHE DE RÉSUMÉ

Titre de l'atelier :	ATELIER SOUS-REGIONAL MEDITERRANEEN SUR L'UTILISATION DE L'OUTIL RETOS™
Hôte :	Centre régional Méditerranéen pour l'intervention d'urgence contre la pollution marine accidentelle (REMPEC)
Lieu et date :	REMPEC Maritime House, Lascaris Wharf, La Valette VLT 1921, Malte 24 au 26 Avril 2019
Type :	Sous-Régional
Organisé par :	REMPEC
Cofinancé par :	L'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes (DG-ECHO) et avec le soutien du Centre régional Méditerranéen pour l'intervention d'urgence contre la pollution marine accidentelle (REMPEC)
Nombre de participants :	31 participants
Numéro du projet :	826397
Pays participants :	Algérie, Espagne, France, Italie, Malte, Maroc, et Tunisie
Point de contact :	M. Malek Smaoui Programme Officer (OPRC) REMPEC Maritime House, Lascaris Wharf, La Valette, VLT 1921 Malte Téléphone : +356 21 337 296/7/8 E-mail: msmaoui@rempec.org

Table des matières

1. Contexte 6
2. Objectifs de l'atelier 9
3. Programme de l'atelier 10
4. Logistique 11
5. Résultats et conclusions 12
6. Recommandations pour les prochaines étapes pour l'évaluation du programme national en cas de déversements d'hydrocarbures 15
Annexe 1 – Participants 20
Annexe 2 –Agenda de l'atelier 21
Annexe 3 – Photographies 23
Annexe 4 – Questionnaire 26
Annexe 5 – Résultats de l'évaluation de l'atelier 29
Annexe 6 – Certificat de l'atelier 33
Annexe 7– Capacité d'intervention en matière de faune mazoutée - Outil d'auto-évaluation 34

WEST MOPoCo est cofinancé par l'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes. DG-ECHO.

1. Contexte

1.1 Le Centre régional méditerranéen pour l'intervention d'urgence contre la pollution marine accidentelle (REMPEC) est un centre d'activités régionales établi dans le cadre du Plan d'Action pour la Méditerranée (PAM) du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), également appelé PAM/PNUE, en vue de coordonner les activités des États côtiers méditerranéens dans le cadre de la mise en œuvre du protocole relatif à la coopération en matière de prévention de la pollution par les navires et, en cas de situation critique, de lutte contre la pollution de la mer Méditerranée (Protocole «prévention et situation critique » de 2002) de la Convention pour la protection de la mer Méditerranée contre la pollution («la Convention de Barcelone»). Le centre est basé à Malte, accueilli par le gouvernement maltais, et administré par l'Organisation Maritime Internationale (OMI) en coopération avec le PAM/PNUE.

1.2 L'objectif du REMPEC est de contribuer à prévenir et réduire la pollution par les navires et à lutter contre la pollution en cas de situation critique. À cet effet, la mission du REMPEC consiste à aider les Parties contractantes à s'acquitter de leurs obligations découlant de l'article 4, paragraphe 1, des articles 6 et 9 de la Convention de Barcelone, du Protocole « situations critiques » de 1976, du Protocole « prévention et situations critiques » de 2002, et à appliquer la Stratégie régionale pour la prévention et la lutte contre la pollution marine provenant des navires (2016-2021) [1], adoptée par les Parties contractantes en 2016, dont des objectifs généraux et spécifiques déterminants sont pris en compte dans la Stratégie méditerranéenne de développement durable (SMDD). Le Centre est aussi appelé à aider les Parties contractantes qui le demandent à mobiliser l'aide régionale et internationale en cas de situation critique au titre du Protocole "offshore".

1.3 En vue d'aider les Parties contractantes à appliquer le Protocole « situations critiques » de 1976 et le Protocole « prévention et situations critiques » de 2002, le Centre a réussi à obtenir diverses sources de financement, y compris des mécanismes de financement de l'UE. Le projet de coopération pour la lutte contre les pollutions par hydrocarbures et SNPD pour la Région de la Méditerranée occidentale (Projet West MOPoCo), cofinancé par l'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes (DG-ECHO), sera mis en œuvre par le REMPEC avec les États côtiers de la Méditerranée Occidentale et d'autres partenaires entre 2019 et 2020.

[1] http://www.rempec.org/admin/store/about/RegionalStrategy/Regional%20Strategy%20(2016-2021)%20with%20cover%20page.pdf

1.4 Le projet West MOPoCo a pour but d'aider les États côtiers de la Méditerranée Occidentale: Algérie, France, Italie, Malte, Monaco, Maroc, Espagne et Tunisie à renforcer leur collaboration et leur coopération dans le domaine de la préparation et de la lutte contre la pollution marine par les hydrocarbures et SNPD en renforçant la qualité et interopérabilité de leurs capacités de réponse.

1.5 Ce projet, coordonné par le Secrétariat Général de la Mer (SGMer) en France, sera mis en œuvre dans le cadre d'un effort interrégional, comprenant la participation du REMPEC, de l'Accord de Bonn et de la Commission d'Helsinki (HELCOM), et avec le soutien technique d'institutions expertes telles que la Fédération Internationale des Armateurs de Pétroliers (ITOPF), le centre français de documentation, de recherche et d'expérimentation sur les pollutions accidentelle des eaux (CEDRE), ainsi que l'institut italien de protection et de recherche de l'environnement (ISPRA).

1.6 Avec son approche pilote proposée, qui pourrait être reproduite dans d'autres régions et secteurs, le projet augmentera la préparation de chaque pays à recevoir une assistance internationale, renforcera la coopération transfrontalière et macro régionale, améliorera la qualité et l'interopérabilité des procédures et des capacités de lutte, et renforcera la coopération entre le secteur maritime, la protection civile et l'environnement.

L'approche adoptée pour effectuer l'évaluation de la capacité d'intervention consiste à utiliser un ensemble de directives internationalement reconnues et utilisées qui représentent les meilleures pratiques en matière de planification et d'intervention en cas de déversements d'hydrocarbures. Le but de l'atelier consiste donc à aviser les représentants des pays sur l'approche recommandée pour entreprendre une évaluation de la capacité d'intervention nationale en cas de déversements d'hydrocarbures en utilisant les outils présentés au cours de l'atelier. Les outils et l'approche recommandée informent les participants du processus d'organisation des activités de préparation et de réalisation des évaluations nationales (activité 4.2) et des ateliers (activité 6.3), l'objectif final étant d'élaborer un programme national d'amélioration.

1.7 La plupart des directives sur la lutte contre les déversements d'hydrocarbures se concentrent principalement sur le contenu des plans d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures et, dans le monde, certains gouvernements et entreprises ont élaboré des lignes directrices internes pour évaluer les plans d'intervention et les capacités de lutte en cas de déversements

d'hydrocarbures. En 2007, les organisateurs de la Conférence internationale sur les déversements d'hydrocarbures de 2008 ont convenu d'appuyer l'élaboration de lignes directrices générales pour évaluer la capacité d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures. Dans le cadre de cette élaboration, une vaste gamme d'éléments d'évaluation de la planification et des capacités de lutte a été préparée pour encourager l'amélioration de la capacité d'intervention. Ces travaux initiaux, documentés dans les lignes directrices de la conférence internationale sur les déversements d'hydrocarbures de 2008 (IOSC 2008) [2], ont établi un cadre pour faciliter l'élaboration et la mise à jour des systèmes de gestion des interventions afin d'améliorer la capacité d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures.

1.8 Suite aux commentaires de la communauté internationale, il a été recommandé de transformer les lignes directrices de la conférence internationale sur les déversements d'hydrocarbures de 2008 (IOSC 2008) en un outil de gestion plus facile d'utilisation, conduisant ainsi à l'élaboration du « Manuel ARPEL pour l'évaluation de la planification et de la préparation à la lutte contre les déversements d'hydrocarbures » (le « Manuel ») et l'outil d'évaluation Excel qui l'accompagne (RETOS™). La première version de RETOS a été développée en 2011 et une deuxième version améliorée a été lancée en 2014[3].

1.9 L'outil d'ARPEL pour l'évaluation de la préparation en cas de déversements d'hydrocarbures (RETOS™) et le manuel qui l'accompagne sont les seuls outils mis au point pour aider les gouvernements et les entreprises à évaluer leur niveau de gestion de la planification et de la préparation à la lutte contre les déversements d'hydrocarbures (c.-à-d., exigences sur mesure pour chaque programme) et d'identifier les faiblesses, les besoins en information et les améliorations à apporter et, ultimement, fournir des conseils pour combler efficacement les lacunes identifiées.

1.10 Pour cet atelier, le domaine national de l'outil RETOS™ est utilisé pour guider les participants tout au long du processus d'évaluation (cf. **Annexe 1** pour la liste des participants). Les participants entreprendront ensuite les activités de préparation et de réalisation des évaluations

[2] TAYLOR, E., Steen, A., Meza, M., Couzigou, B., Hodges, M., Miranda, D., Ramos, J., and Moyano, M., 2008. *IOSC Workshop Report: A Proposed International Guide for Oil Spill Response Planning and Readiness Assessment.* Proc. 2008 International Oil Spill Conference, API Publ. I47190, Washington, DC. p. 1-18. [Accessed 6th February, 2012] Available from Internet:

[3] TAYLOR, E., M. Moyano, and A. Steen, 2014. *Upgraded RETOS™: An International Tool to Assess Oil Spill Response Planning and Readiness*. Proc. 2014 International Oil Spill Conference, American Petroleum Institute, Washington, DC.http://ioscproceedings.org/doi/pdf/10.7901/2169-3358-2014.1.1353

nationales (activité 4.2) et des ateliers (activité 6.3), en utilisant le processus et les outils présentés dans cet atelier.

2. Objectifs de l'atelier

2.1 Les objectifs généraux du projet sont :

- D'accroître l'efficacité de l'aide fournie pour les situations critiques liées à la pollution par les hydrocarbures et SNPD dans la région de la Méditerranée occidentale en coopération avec la protection civile, les administrations maritimes et environnementales et des experts internationaux;
- De développer une méthodologie harmonisée pour améliorer la qualité et l'interopérabilité des capacités d'intervention et plan d'urgence;
- D'améliorer progressivement le cadre de coopération au niveau national et d'établir des synergies entre les plans sous-régionaux existants et entre le Secrétariat des programmes pour les mers régionales (REMPEC, HELCOM et Accord de Bonn) afin d'améliorer la qualité et l'interopérabilité des capacités de réponse macro-régionale.

2.2 Les activités correspondantes pour ces objectifs sont respectivement :

- Activité 4.1 « Le manuel ARPEL et l'outil d'évaluation de la préparation en cas de déversements d'hydrocarbures (RETOS™) » ;
- Activité 6.2 « Formation sous-régionale sur l'utilisation de RETOS™ ».

2.3 L'audience cible de l'activité 6.2 comprend des représentants des autorités nationales responsables de la préparation et de la lutte contre les déversements d'hydrocarbures et SNPD dans la région de la Méditerranée occidentale et plus particulièrement les pays de l'UE, à savoir la France, l'Italie, Malte, Monaco, l'Epagne, et les pays voisins, à savoir l'Algérie, le Maroc et la Tunisie. Chaque pays doit délivrer selon les activités 4.2 et 6.3 respectivement:

- Activité 4.2 « Huit rapports nationaux d'auto-évaluation, y compris l'analyse des lacunes, l'analyse de la performance globale et le Programme d'amélioration globale de la préparation national à la lutte contre les déversements d'hydrocarbures » ;
- Activité 6.3 « Ateliers nationaux sur le programme d'amélioration de la planification d'urgence contre les déversements d'hydrocarbures » des pays bénéficiaires appartenant respectivement aux lots de travaux 4 et 6.

2.4 **L'objectif principal des activités de l'atelier** est d'aider et de former les huit États côtiers de la Méditerranée occidentale à l'utilisation de RETOS™ et des outils connexes (Manuel RETOS et Lignes directrices de l'IOSC 2008), afin de fournir aux représentants de chaque pays, et participants d'institutions de soutien (ITOPF, CEDRE, ISPRA) respectivement, la capacité de préparer des ateliers et faciliter l'évaluation de leurs capacités d'intervention nationales respectives en cas de déversements d'hydrocarbures avec les parties prenantes appropriées (activité 6.3) ;

3. Programme de l'atelier

L'agenda de cet atelier de trois jours est fourni en **Annexe 2**.

3.1 Dans leur allocution d'ouverture, MM. Gabino Gonzalez et Malek Smaoui ont rappelé la mission du REMPEC et les objectifs du projet et activités West MOPoCo. La première journée fut dédiée à des présentations sur la mise en œuvre de la convention OPRC, la planification nationale et sous-régionale en cas de déversements d'hydrocarbures, ainsi que l'outil d'ARPEL RETOS™, le Manuel et les documents et références connexes selon les meilleures pratiques (cf. photographies en **annexe 3**).

3.2 Le deuxième jour de l'atelier, Dr Elliott Taylor a fait une présentation sur l'utilisation de RETOS™ accompagné d'exemples d'utilisation pour le domaine d'un programme national d'intervention en cas de déversements d'hydrocarbures. Les participants ont ensuite été amenés à évaluer leur programme national respectif de préparation et d'intervention à l'aide de l'outil RETOS™, à l'échelon A, avec l'encadrement et le soutien tout au long de la journée des consultants.

3.3 Le dernier jour de l'atelier, Sea Alarm a présenté un aperçu de leurs activités de soutien à la faune mazoutée dans le contexte du programme européen ainsi que l'assistance mise à la disposition des pays par le biais de l'activation du REMPEC. Un outil d'évaluation des capacités d'intervention nationales en matière de faune mazoutée a été présenté et les participants ont entrepris une brève évaluation de leur programme national. La troisième journée a également permis à chaque pays de partager et de discuter de ses évaluations préliminaires à l'aide de l'outil RETOS™ ainsi que des problématiques qu'ils avaient énumérées avant l'évaluation RETOS™ (cf. Section 4, Résultats et conclusions).

3.4 Les participants ont donné des retours sur l'atelier au REMPEC au moyen d'un questionnaire d'évaluation (**Annexe 4**). Un résumé de l'évaluation de l'atelier est fourni en **annexe 5**. Les

consultants ont remis des certificats (**Annexe 6**) à tous les participants dans le cadre de la clôture de l'atelier.

4. Logistique

4.1 L'atelier a été organisé par :

M. Malek Smaoui
Programme Officer (OPRC)
REMPEC
E-mail: msmaoui@rempec.org

Mme. Bianca Ardelean
Project Assistant
REMPEC
E-mail: bardelean@rempec.org

Avec l'aide de :

Elliott Taylor, PhD.,
Principal and Sr. Marine Scientist
POLARIS Applied Sciences, Inc.
etaylor@polarisappliedsciences.com

M. Christophe Blazy
Junior Programme Officer (VIS)
REMPEC
E-mail: vis@rempec.org

4.2 L'atelier s'est tenu au :

REMPEC
Adresse : Maritime House, Lascaris Wharf, Valletta, VLT 1921 Malta
Téléphone : +356 21 337 296/7/8
www.rempec.org

4.3 Le thé, jus, eau, café et collations ont été fournis par le REMPEC.

4.4 La langue de l'atelier était l'anglais et le Français, avec une traduction simultanée fournie par le biais d'arrangements avec le REMPEC par des interprètes travaillant pour la société Esta Lingua.

5. Résultats et conclusions

5.1 Des présentations et des discussions de groupe encadrées ont permis aux participants de comprendre les principaux problèmes ainsi que le statut du programme national d'intervention en cas de déversements d'hydrocarbures (OSR) de chaque pays. Les représentants des pays ont présenté un bref aperçu de leur programme national, axé sur :

- La date de la dernière révision du Plan national d'urgence contre les déversements d'hydrocarbures (NOSCP) ;
- L'utilisation d'un système commun de gestion des incidents ;
- Compréhension des rôles et des responsabilités des intervenants dans la structure de gestion des déversements d'hydrocarbures ;
- La situation concernant la formation et les exercices.

Table 1 Domaines sélectionnés à prendre en considération dans la préparation nationale et binationale à sous-régionale

Algérie
- Gestion des déchets au niveau national
- Formalisation de l'assistance pour les procédures opérationnelles au niveau régional en cas d'incident transfrontalier
- Définir le mécanisme d'indemnisation entre les pays en cas de lutte intergouvernementale

France
- Gestion des déchets : formalisation/coordination entre la DREAL (en charge de la gestion des déchets) et les opérations de récupération en mer
- Communication/partage d'informations des observations en mer avec les autorités côtières
- Entretien des stocks d'équipement et formation
- Augmenter la fréquence des exercices bilatéraux

Italie
- Manque d'analyse des risques
- Élaboration de plans d'urgence pour les installations gouvernementales
- Veiller à ce que des plans pour la faune mazoutée soient en place au niveau national
- Revoir les cartes de sensibilité au niveau sous-régional (RAMOGEPOL)

Malte
- Manque de ressources humaines et d'engagement financier à tous les niveaux entre les intervenants
- Manque de coordination entre certaines parties prenantes

WEST MOPoCo est cofinancé par l'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes. DG-ECHO.

- Rôles et responsabilités non clairement définis

Espagne

- Définir des stratégies d'intervention à l'aide de NEBA et des mesures de sécurité pour les divers types de substrats côtiers sensibles identifiés
- Nécessité de former des bénévoles pour l'intervention côtière et en mer
- Nécessité de définir un programme d'exercice annuel et de veiller à ce qu'ils soient bien organisés et non orchestrés
- Les intervenants qui jouent un rôle dans l'intervention lors d'un incident ne connaissent pas bien les lignes de communication et les plans connexes (plans de niveau supérieur et inférieur)

Tunisie

- Communication : mise en place d'un centre de commandement dédié avec des équipements appropriés (audio-visuel, internet, téléphone, etc.) pour centraliser l'information et définir la stratégie de lutte.
- Évaluer les ressources et les moyens logistiques disponibles pour la lutte en mer
- Accord régional Algérie, Maroc et Tunisie : explorer et formaliser l'assistance potentielle en matière d'application aérienne de dispersant.

5.2 Dans le cadre des activités de groupe, chaque pays a été invité à énumérer trois sujets ou problématiques clés dans son programme national ORS qui, selon lui, méritaient plus d'attention ainsi qu'un point qui impliquait des questions bilatérales ou sous-régionales (tableau 1). Cette liste a été préparée avant la réalisation de l'évaluation avec RETOS™ et elle a ensuite été discutée dans le contexte des résultats RETOS™ de chaque pays au cours de la dernière journée.

5.3 Le résumé préliminaire des résultats de l'évaluation RETOS™ pour chaque pays et de la liste des problématiques clés de chaque pays ont fait l'objet de discussions lors du troisième jour. Les résultats de l'évaluation RETOS™ (Figure 1 et Table 2) sont représentatifs des connaissances et de l'expérience des participants présents à l'atelier pour chaque pays. **Ces résultats de l'évaluation RETOS™ ne sont pas officiels et devront être remplacés à la fin des activités du projet West MOPoCo:** élaboration du rapport national d'auto-évaluation de chaque pays (activité 4.2) et ateliers nationaux (activité 6.3).

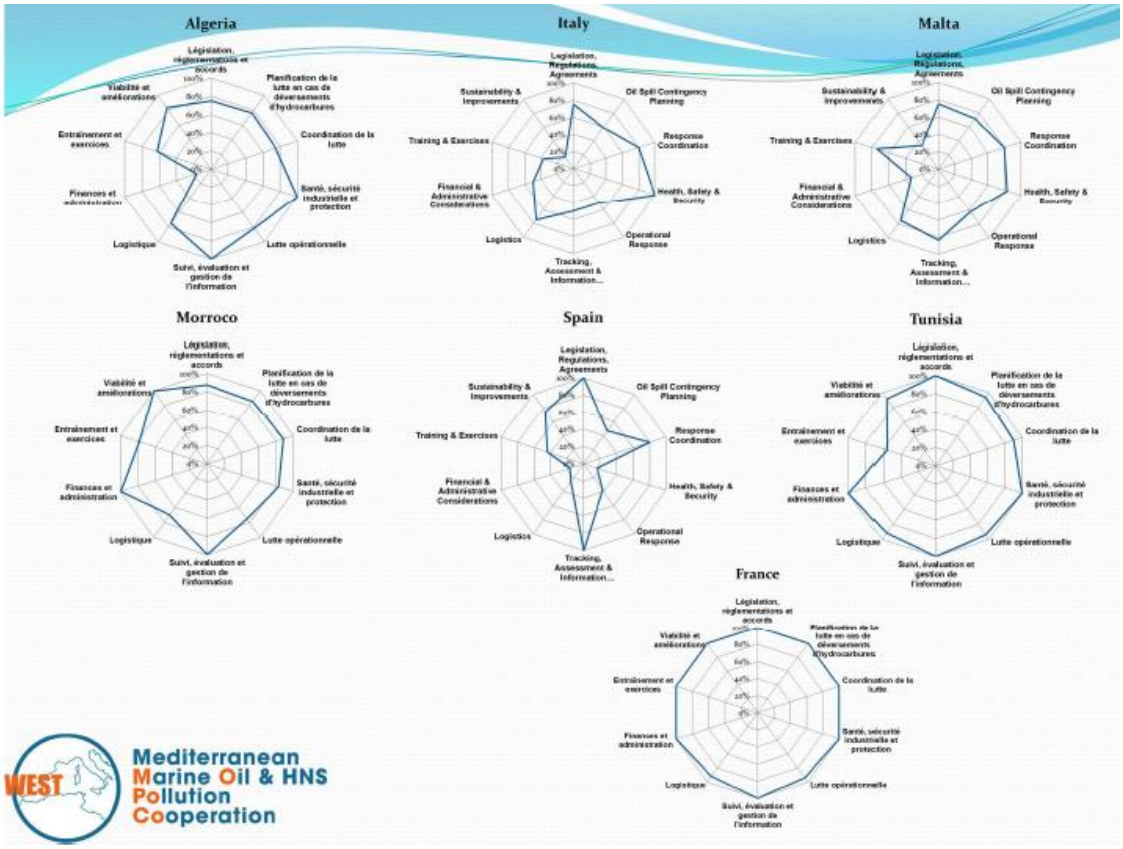


Figure 1 Résultats préliminaires de l'analyse de performance globale RETOS™ des programmes nationaux d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures (non officiel).

Table 2 Résultats préliminaires de l'évaluation RETOS™ des programmes nationaux d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures (non officiels)

Catégorie	Algérie	Italie	Espagne	Tunisie	Maroc	Malte	France
Législation, réglementations et accords	75%	75%	100%	100%	88%	75%	100%
Planification de la lutte en cas de déversements d'hydrocarbures	76%	59%	47%	94%	86%	72%	100%
Coordination de la lutte	75%	80%	80%	90%	89%	80%	100%
Santé, sécurité industrielle et protection	100%	100%	17%	100%	83%	83%	100%
Lutte opérationnelle	81%	50%	38%	94%	75%	63%	94%
Suivi, évaluation et gestion de l'information	100%	50%	100%	100%	100%	83%	100%
Logistique	75%	75%	25%	92%	70%	75%	92%
Finances et administration	17%	50%	17%	100%	100%	33%	100%
Entraînement et exercices	63%	38%	44%	56%	79%	75%	100%
Viabilité et améliorations	83%	17%	75%	92%	100%	33%	100%
Total	**75%**	**58%**	**54%**	**90%**	**85%**	**69%**	**99%**

^Les catégories surlignées en jaune indiquent que des critères essentiels ont été identifiés comme manquants ou partiels

WEST MOPoCo est cofinancé par l'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes. DG-ECHO.

5.4 Les participants ont effectué une évaluation initiale des capacités d'intervention de leur pays en matière de faune sauvage mazoutée et ont fourni les résultats à Sea Alarm. Ces résultats ont été résumés et sont présentés en **Annexe 7**.

5.5 Les conclusions et commentaires généraux à l'issue de l'atelier étaient les suivants :

- Bonne préparation et organisation de la part du REMPEC
- Excellente qualité des formateurs/consultants
- Contribution pertinente de Sea Alarm
- Le REMPEC et les participants ont été encouragés de finalement disposer d'un outil facilitant l'élaboration de l'évaluations de la planification et de la préparation à la lutte contre les déversements d'hydrocarbures.
- Comme prévu par le projet West MOPoCo, les pays participants ont maintenant la capacité d'élaborer leur rapport national d'auto-évaluation (activité 4.2) et les ateliers nationaux (activité 6.3), tels que décrits précédemment dans les sections 2.2 et 2.3.

6. Recommandations pour les prochaines étapes pour l'évaluation du programme national en cas de déversements d'hydrocarbures

6.1 Les recommandations suivantes ont été saisies au cours de l'atelier et des discussions qui ont suivi et présentées aux participants le dernier jour de l'atelier :

- Que le REMPEC encourage l'organisation d'ateliers de formation similaires pour les autres régions de la Méditerranée;
- Que le REMPEC encourage les États à utiliser les outils ARPEL (RETOS™, Manuel et Guide IOSC 2008) pour effectuer des évaluations dans leur pays respectif pour l'éventail des programmes OSR, correspondant aux 7 domaines de RETOS™;
- Que le REMPEC produise une version Française du Guide IOSC 2008, qui va de pair avec le manuel et l'outil RETOS™;
- Que le REMPEC (ou Sea Alarm) produise une version Française de la matrice d'évaluation pour déterminer l'état des capacités nationales en matière de faune mazoutée;
- Utiliser les résultats des évaluations de chaque pays avec RETOS™ dans le cadre du projet West MOPoCo pour mieux comprendre la capacité d'intervention au niveau sous-régional et identifier les possibilités d'améliorations tant pour les pays que pour l'aide et les activités futures du REMPEC.

WEST MOPoCo est cofinancé par l'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes. DG-ECHO.

6.2 Les recommandations suivantes sont proposées par les consultants pour les prochaines activités West MOPoCo (4.2 et 6.3) :

- Chaque pays doit identifier les parties prenantes et l'éventail d'expertises disponible dans son pays afin de mener l'évaluation nationale du programme OSR à l'aide de RETOS™ (comité national du plan d'urgence en cas de déversement d'hydrocarbures, y compris le gouvernement et l'industrie). S'assurer de l'implication de représentants variés pour refléter l'éventail des fonctions dans la politique et la gestion des interventions en cas de déversements d'hydrocarbures. Voici quelques exemples d'intervenants clés (liste non exhaustive) :
  - Protection civile,
  - Ministère de l'Environnement,
  - Ministère des Transports,
  - Ports/Administration portuaire,
  - Marine Marchande,
  - Ministère des Energies (Hydrocarbures, mines etc.),
  - Représentants de l'industrie pétrolière,
  - ONG de protection de la faune/flore.
- Dans la mesure du possible, sélectionner le personnel qui répond aux attributs recommandés pour l'évaluation des programmes de lutte contre les déversements d'hydrocarbures (tel qu'il est énuméré dans le Manuel RETOS™):
  - Connaissance des stratégies, tactiques et techniques de lutte. L'expérience réelle d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures est souhaitable,
  - Connaissance en matière d'élaboration d'un plan d'urgence en cas de déversements d'hydrocarbures et des pratiques d'intervention actuelles,
  - Connaissance à jour des règlements/normes applicables,
  - Compréhension approfondie du guide IOSC 2008,
  - Compréhension des meilleures pratiques pour le type d'opérations comprises dans le cadre du programme de lutte sélectionné,
  - Familiarité et accès aux manuels et documents de référence en matière de lutte.

- Regrouper et former le groupe de participants à l'utilisation de RETOS™ pour les activités nationales d'évaluation du programme de lutte en cas de déversements d'hydrocarbures (les participants de l'atelier ont à leur disposition l'ensemble des présentations et documents) (Activité 6.3).
- Diviser les participants en groupes de travail de 5 à 7 personnes ayant des expériences, des connaissances et des responsabilités variées (c'est-à-dire ne pas faire de petits groupes de travail par ministère, industrie, etc.) pour procéder à l'évaluation RETOS™ du programme national d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures (plan et mise en œuvre) **en utilisant le domaine national de RETOS™ à l'échelon A**.
- Permettre aux groupes de travailler à l'aide de l'outil d'évaluation RETOS™, en veillant à ce que les références appropriées aient été consultées et répertoriées. Le coordonnateur de l'atelier doit s'assurer qu'une recommandation écrite soit rédigée pour chaque critère partiel ou manquant.
- Une fois la feuille Excel de RETOS™ pour le domaine national complétée par chaque groupe, demander à une personne de chaque groupe de présenter ses résultats aux intervenants lors d'une séance plénière.
- Le coordonnateur de l'atelier doit ensuite regrouper les résultats des multiples sous-groupes en un seul Programme d'amélioration globale (GIP), en capturant les mesures recommandées pour les critères partiels ou manquants. Le rapport GIP, par défaut, énumère les critères critiques qui manquent en priorité.
- Finaliser le GIP avec les affectations, échéanciers et ressources nécessaires pour les principales priorités en consultation avec les principaux intervenants du programme national en cas de déversement d'hydrocarbures.
- Demander/recevoir la validation du GIP de la part des hauts fonctionnaires responsables de la préparation nationale et de la lutte contre les déversements d'hydrocarbures (généralement l'autorité nationale compétente).
- Préparer un rapport sur le programme national de lutte contre les déversements d'hydrocarbures en incluant les rapports RETOS consolidés : Analyse de la Performance Globale (GPA) et rapports GIP approuvés (activité 4.2) pour le pays.
- Initier et/ou continuer à entreprendre des initiatives régionales/multilatérales/ bilatérales officielles
  - Exercices de notification au niveau local et national
  - Exercices régionaux avec les pays voisins

WEST MOPoCo est cofinancé par l'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes. DG-ECHO.

- Élaborer un plan d'aide internationale

Présentateurs et Facilitateurs

Consultants

Elliott Taylor
Principal and Sr. Marine Scientist
POLARIS Applied Sciences, Inc.
755 Winslow Way East #302
Bainbridge Island, WA 98110, USA

Anne Reglain
Contractée par POLARIS Applied Sciences, Inc.

Volontaire

Hugo Nijkamp
General Manager
Sea Alarm Foundation
Rue du Cypres 7 B10
Brussels, 1000, Belgium

REMPEC

Gabino Gonzalez
Head of Office
REMPEC
Maritime House
Lascaris Wharf
Valletta VLT 1921, Malta

Malek Smaoui
Programme Officer (OPRC)
REMPEC
Maritime House
Lascaris Wharf
Valletta VLT 1921, Malta

WEST MOPoCo est cofinancé par l'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes. DG-ECHO.

Annexe 1 – Participants

Pays	Organisation	Nom
ALGERIE	Directeur secrétaire National Tel Bahr Ministère de l'Environnement et des Energies Renouvelables	Habet Delmy Halim
ALGERIE	Ministère de la Defense Nationale	Khaled Benkouider
ALGERIE	Comité National Tel Bahr	Lahiani Said
FRANCE	CEDRE	Romain Dietschi
FRANCE	Secrétariat général de la mer	Elayis Bandini
ITALIE	ISPRA	Valerio Sammarini
ITALIE	ISPRA	Paola Renzi
MALTE	Authority for Transport in Malta	Zammit Mevric
MALTE	Authority for Transport in Malta	Albert Tabone
MAROC	Direction Generale de la Protection Civile	Youssef Essakri
ESPAGNE	Ministry for Ecological Transition	José Manuel González Corbal
ESPAGNE	SASEMAR - CCS BILBAO	Iñigo Porturas Izaguirre
ESPAGNE	SASEMAR - CCS VIGO	Jana Pérez Ruiz
TUNISIE	Agence Nationale de Protection de l'Environnement	Khedhira Samir
TUNISIE	Agence Nationale de Protection de l'Environnement	Marzougui Yassine
TUNISIE	Agence Nationale de Protection de l'Environnement	Bahrouni Taoufik
	ITOPF	Annabelle Nicolas Kopec
	ITOPF	Julke Brandt
Consultant	Polaris Applied Sciences Inc.	Elliott Taylor
Consultant	Ocean Damage Consulting Ltd	Anne Reglain
	Sea Alarm	Hugo Nijkamp
	REMPEC	Gabino Gonzalez
	REMPEC	Malek Smaoui
	REMPEC	Christophe Blazy
	REMPEC	Bianca Ardelean

WEST MOPoCo est cofinancé par l'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes. DG-ECHO.

Annexe 2 –Agenda de l'atelier

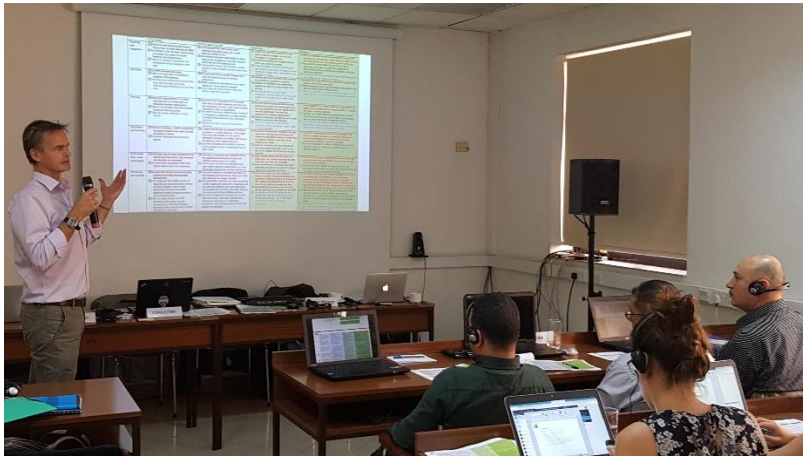
Horaire	Activité	Animateur
	Jour 1 – 24 Avril	
08:30 – 09:00	Inscription des participants	REMPEC
09:00 – 10:00	Allocution de bienvenue REMPEC Consignes de sécurité Présentation des animateurs et des participants Photo du Groupe	M. Smaoui, G. Gonzalez
10:00 – 10:15	**Pause thé/café**	
10:15 – 10:45	Buts et objectifs de l'Atelier de Travail	REMPEC
10:45 – 11:15	Mise en œuvre de la Convention OPRC	E. Taylor
11:15 – 12:00	Session de Travail : Aperçu sur les plans d'urgence nationaux de lutte contre la pollution par les déversements d'hydrocarbures - Délégués (5 minutes chacun)	Participants
12:00 – 13:30	**Déjeuner**	
13:30 – 14:00	Présentation du Manuel et de l'Outil RETOS	E. Taylor
14:00 – 14:30	Plans Nationaux d'Urgence et les Conventions Internationales	A. Reglain
14:30 – 15:00	Aperçu des lignes directrices de l'IOSC et de l'OMI sur l'évaluation de la planification de la lutte contre la pollution par les déversements d'hydrocarbures	E. Taylor
15:00 – 15:15	**Pause thé/café**	
15:15 – 15:45	Vidéo : Introduction à la pollution par les déversements d'hydrocarbures (ITOPF)	A. Reglain
15:45 – 16:45	Session de Travail : Défis de la préparation à la lutte contre la pollution par les déversements d'hydrocarbures	Participants
16:45 – 17:00	Résumé du premier jour et activités du deuxième jour	E. Taylor
	Jour 2 – 25 Avril	
09:00 – 09:30	Exemple d'utilisation de l'application RETOS	E. Taylor
09:30 – 10:00	Configuration de RETOS et critères spécifiques à l'institution	Participants
10:00 – 10:15	**Pause thé/café**	

Horaire	Activité	Animateur
10:15 – 12:00	Session de travail : Analyse RETOS Législation, réglementations et accords	Participants
12:00 – 13:30	**Déjeuner**	
13:30 – 15:00	Session de travail : Analyse RETOS Planification de la lutte, Coordination de la lutte, Hygiène, sécurité et sûreté, Lutte opérationnelle	Participants
15:00 – 15:15	**Pause thé/café**	
15:15 – 16:45	Session de travail : Analyse RETOS Information, Logistique, Finance, Entraînement et exercices, Viabilité	Participants
16:45 – 17:00	Résumé du deuxième jour et activités du troisième jour	E. Taylor
	Jour 3 – 26 Avril	
09:00 – 10:00	Session de Travail : Evaluation de la préparation au nettoyage de la faune sauvage polluée par les hydrocarbures	Sea Alarm
10:00 – 10:15	**Pause thé/café**	
10:15 – 12:00	Résultats des évaluations par les Outils RETOS et Faune Sauvage Délégués (10 minutes chacun)	Participants
12:00 – 13:30	**Déjeuner**	
13:30 – 14:00	Analyse sommaire de l'Atelier de Travail : Opportunités régionales	E. Taylor / A. Reglain
14:00 – 14:30	Recommandations sur l'évaluation des Outils RETOS et de la préparation au nettoyage de la faune sauvage polluée par les hydrocarbures	E. Taylor / Sea Alarm
14:30 – 15:00	Prochaines étapes et Discussion finale	E. Taylor / REMPEC
15:00 – 15:15	**Pause thé/café**	
15:15 – 15:30	Evaluation de l'Atelier de Travail et Commentaires	Participants
15:30 – 16:00	Distribution des Certificats et Clôture	REMPEC

Annexe 3 – Photographies

Introductions
MALTA

ALGERIA



MALTA

Regional Marine Pollution
Emergency Response Centre for the
Mediterranean Sea (REMPEC)

CONSULTANT

Annexe 4 – Questionnaire

QUESTIONNAIRE D'ÉVALUATION
L'atelier sous-régional méditerranéen sur l'utilisation de RETOS ™
La Valette, Malte, 24-26 avril 2019

Dispositions avant l'activité

1) Avez-vous reçu l'invitation en temps utile ? Oui ☐ Non ☐

2) Avez-vous reçu les renseignements ci-après sur la réunion avant votre participation à celle-ci ?
- objectif et portée Oui ☐ Non ☐
- domaines et programme couverts Oui ☐ Non ☐

3) Les instructions concernant les aspects suivants étaient-elles claires et faciles à comprendre ?
- profil requis du participant Oui ☐ Non ☐
- formulaire de candidature à remplir et à remettre Oui ☐ Non ☐

4) Avez-vous reçu des renseignements d'ordre logistique sur :
- le lieu Oui ☐ Non ☐
- le voyage Oui ☐ Non ☐ s.o. ☐
- le per diem Oui ☐ Non ☐ s.o. ☐
- le logement Oui ☐ Non ☐ s.o. ☐

5) Vous a-t-on confié une tâche en prévision de la réunion, dans l'affirmative, était-elle utile ? Oui ☐ Non ☐ s.o. ☐

Pendant l'activité

6) La durée de la réunion était-elle (cocher la case appropriée)
1) trop longue ☐ 2) adéquate ☐ 3) trop courte ☐
pour couvrir entièrement les thèmes retenus ?

7) Veuillez évaluer la réunion en fonction des aspects suivants (cocher une case par rubrique)

	excellent	bon	satisfaisant	médiocre
Lieu	☐	☐	☐	☐
Installations	☐	☐	☐	☐
Équipement	☐	☐	☐	☐

WEST MOPoCo est cofinancé par l'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes. DG-ECHO.

8) Que pensez-vous des aspects ci-après de la documentation fournie (cocher une case par rubrique)

	excellent	bon	satisfaisant	médiocre
Présentation	☐	☐	☐	☐
Clarté	☐	☐	☐	☐
Contenu technique	☐	☐	☐	☐
Couverture des sujets	☐	☐	☐	☐
Exhaustivité	☐	☐	☐	☐

9) Que pensez-vous des aspects ci-après des présentations (cocher une case par rubrique)

	excellent	bon	satisfaisant	médiocre
Conception et structure	☐	☐	☐	☐
Clarté	☐	☐	☐	☐
Contenu technique	☐	☐	☐	☐
Couverture des sujets	☐	☐	☐	☐

10) Que pensez-vous de l'utilisation des éléments ci-après :

	excellent	bon	satisfaisant	médiocre	
Matériel didactique	☐	☐	☐	☐	
Documents de référence de l'OMI	☐	☐	☐	☐	
Autres ressources	☐	☐	☐	☐	
Activités pratiques ou de groupe	☐	☐	☐	☐	s.o. ☐
Excursions	☐	☐	☐	☐	s.o. ☐

À la fin de l'activité

11) Veuillez évaluer la performance de chaque conférencier en fonction des éléments suivants (veuillez cocher une case par rubrique)

	Nom du conférencier	excellent	bon	satisfaisant	médiocre
.1	Dr. Elliott Taylor				
	contenu de l'exposé	☐	☐	☐	☐
	présentation	☐	☐	☐	☐
	capacité de transfert des connaissances	☐	☐	☐	☐
	efficacité avec laquelle le conférencier :				
	• a répondu aux questions	☐	☐	☐	☐
	• a proposé des solutions aux problèmes	☐	☐	☐	☐

	Nom du conférencier	excellent	bon	satisfaisant	médiocre
.2	Ms. Anne Reglain				
	contenu de l'exposé	☐	☐	☐	☐
	présentation	☐	☐	☐	☐
	capacité de transfert des connaissances	☐	☐	☐	☐
	efficacité avec laquelle le conférencier :				
	• a répondu aux questions	☐	☐	☐	☐
	• a proposé des solutions aux problèmes	☐	☐	☐	☐

	Nom du conférencier	excellent	bon	satisfaisant	médiocre

.3 Mr Hugo Nijkamp

contenu de l'exposé	☐	☐	☐	☐
présentation	☐	☐	☐	☐
capacité de transfert des connaissances	☐	☐	☐	☐
efficacité avec laquelle le conférencier :				
• a répondu aux questions	☐	☐	☐	☐
• a proposé des solutions aux problèmes	☐	☐	☐	☐
Nom du conférencier	excellent	bon	satisfaisant	médiocre

12) Veuillez indiquer les sujets qui étaient les plus intéressants et les plus pertinents pour vous ?

_____

_____

13) Faudrait-il ajouter d'autres sujets ? Oui ☐ Non ☐
Dans l'affirmative, lesquels :

_____

_____

14) Estimez-vous que la réunion a atteint son objectif ? Oui ☐ Non ☐

15) Pensez-vous utiliser les connaissances que vous avez acquises sur votre lieu de travail ? Oui ☐ Non ☐

16) Aurez-vous la possibilité de transmettre les connaissances que vous avez acquises à vos collègues sur votre lieu de travail ? Oui ☐ Non ☐

Observations :

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

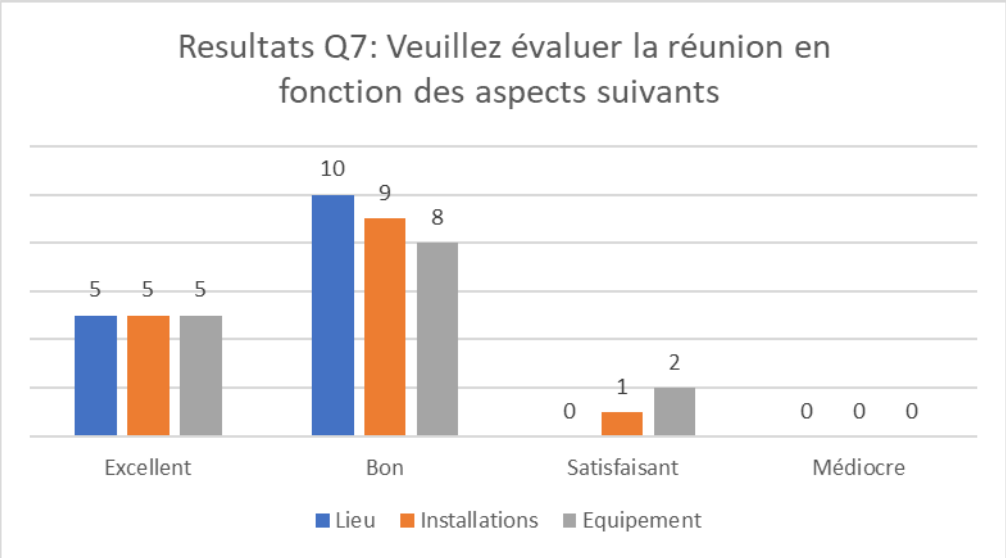
_____

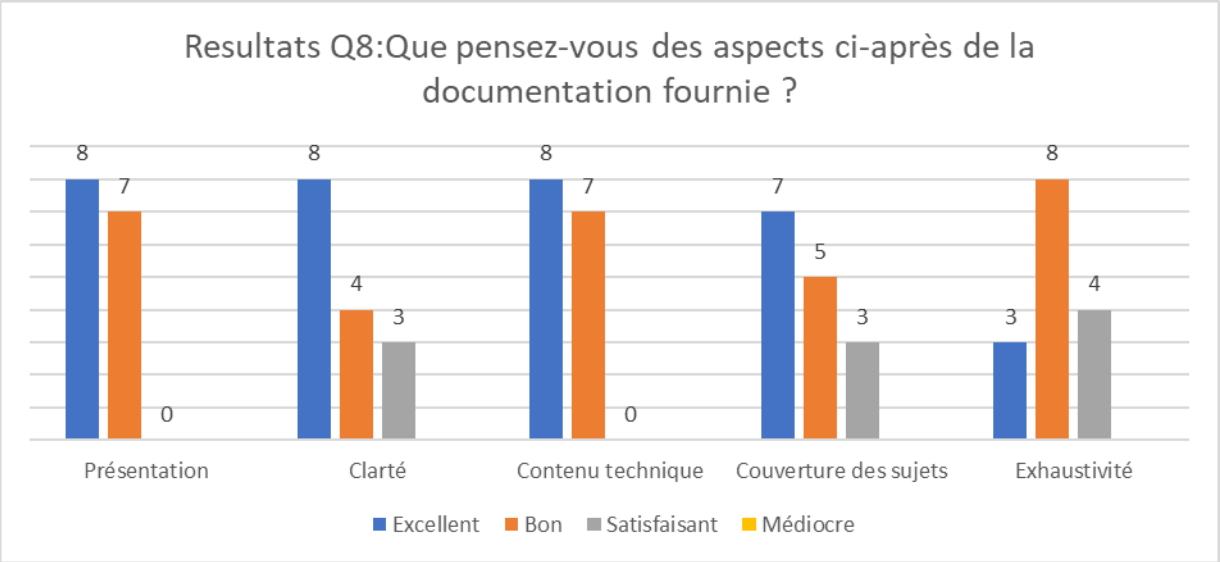
Nous vous remercions d'avoir pris le temps de remplir ce questionnaire d'évaluation. Les données que vous nous avez fournies sont importantes et aideront l'OMI à déterminer le succès et l'impact de l'activité.

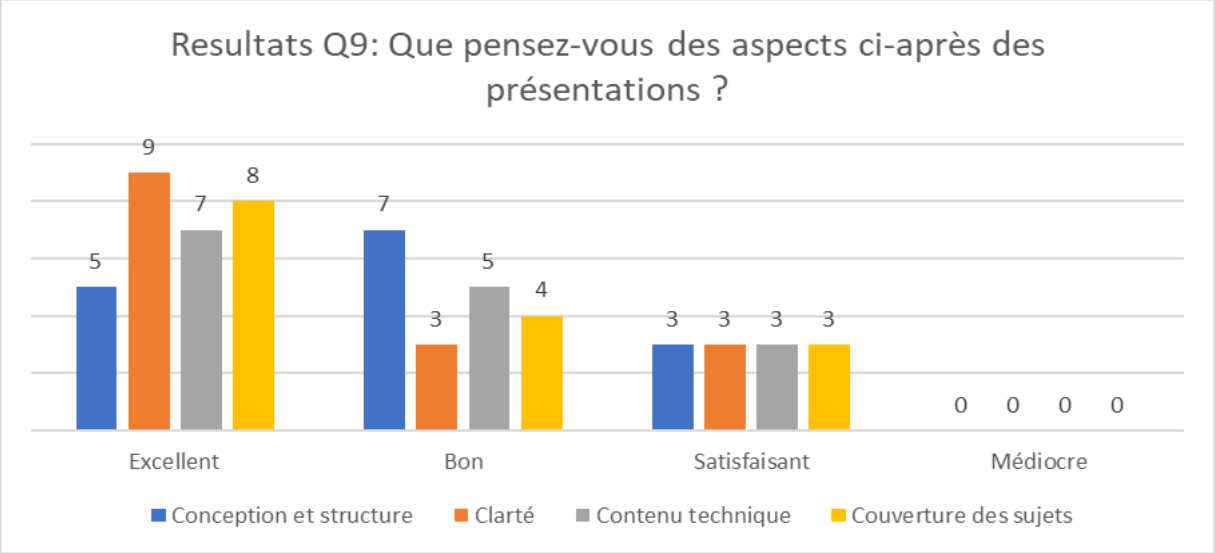
Annexe 5 – Résultats de l'évaluation de l'atelier

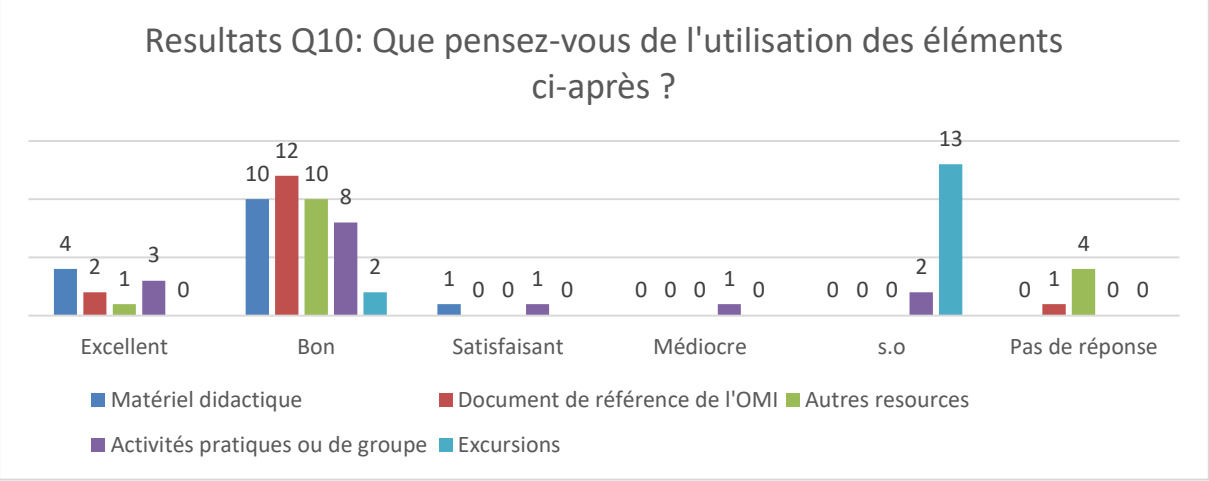
À la fin de l'atelier, les participants ont été invités à remplir un questionnaire d'évaluation (dont une copie se trouve à l'annexe 4). Au total, 15 formulaires ont été retournés, ce qui représente 83% des participants. Vous trouverez ci-dessous les résultats obtenus à partir des questionnaires. Les questions 1-5 portaient sur les modalités de l'atelier. Seulement deux des 15 participants ont estimé que l'invitation n'a pas été reçue à temps, et un seul participant n'a pas reçu d'informations sur l'objectif et la portée de l'événement. 12 participants sur 15 ont indiqué qu'ils trouvaient les instructions sur le profil requis du participant ou la soumission du formulaire de candidature clairs et faciles à compléter. Tous les participants ont dit avoir reçu l'information concernant les modalités de voyage et un seul participant a dit ne pas avoir reçu d'information logistique sur le lieu. Six ont dit qu'ils n'avaient pas reçu d'information sur le paiement du DSA et l'hébergement. En réponse à la question 6 « l'événement était-il trop long, trop court ou, adéquate ? », 73 % des délégués estimaient que l'atelier était d'une durée adéquate et 27 % d'entre eux estimaient qu'il était trop court.

Les graphiques à barres ci-dessous montrent les résultats des questions 7-11.

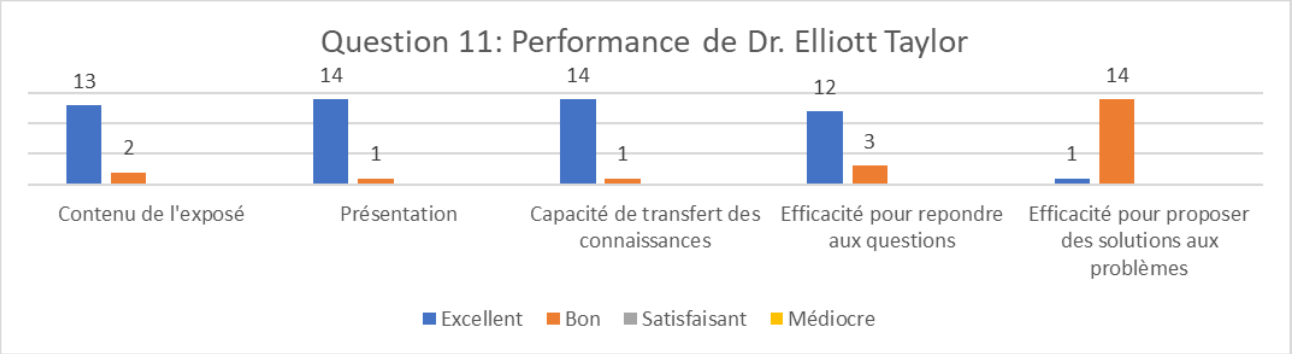


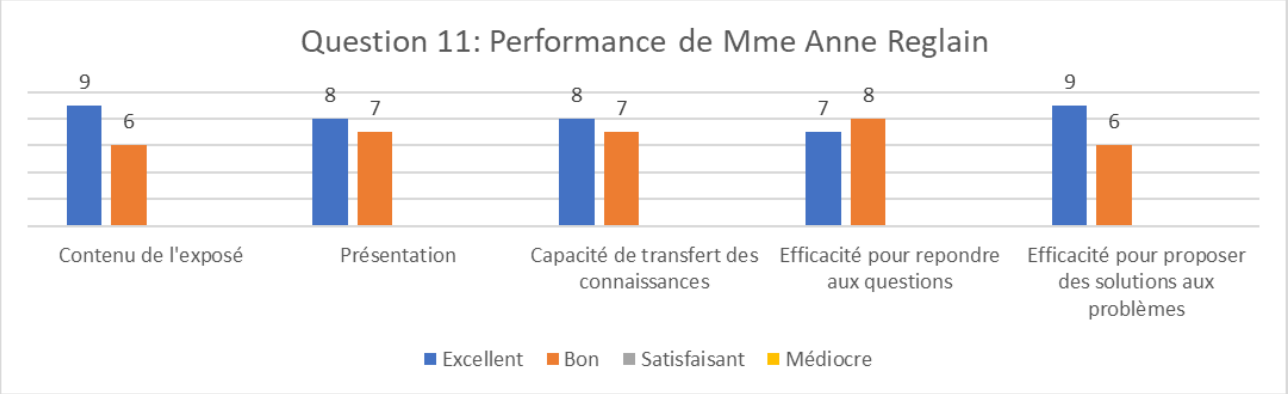


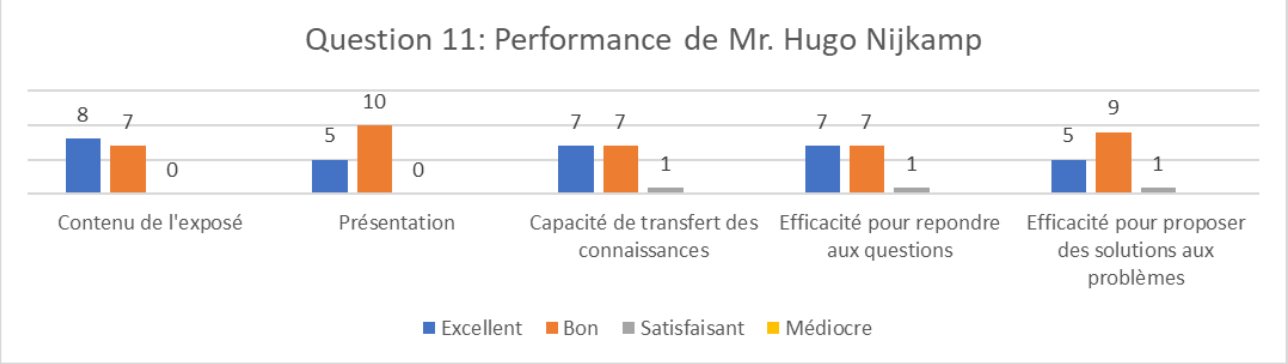




WEST MOPoCo est cofinancé par l'Union Européenne à travers le service de la Protection Civile et Opérations d'Aide Humanitaire Européennes. DG-ECHO.







Lorsque les participants ont été interrogés sur les sujets qui étaient les plus intéressants et pertinents (question 12), les sujets les plus courants mentionnés étaient l'utilisation du manuel RETOS™, d'autres séminaires sur l'utilisation de RETOS™ et son application. En ce qui concerne les sujets à ajouter (question 13), seuls des points très précis ont été soulevés, comme l'accent mis davantage sur la pollution par SNPD et l'analyse des risques (mise en œuvre). En réponse à la question 14 « considérez-vous que l'objectif de l'événement ait été atteint ? », tous les participants ont répondu « oui ».

Deux des 15 participants estimaient qu'ils ne sont pas susceptibles d'utiliser l'information obtenue à leur retour au travail ou de transférer les connaissances acquises à d'autres collègues (questions 15 et 16).

Annexe 6 – Certificat de l'atelier

CERTIFICATE

No.

This is to certify that

X

has attended

THE MEDITERRANEAN SUB-REGIONAL WORKSHOP ON THE USE OF THE READINESS EVALUATION TOOL FOR OIL SPILLS - RETOS™

Valletta, Malta
24 – 26 April 2019

Organised within the framework of the

WESTERN MEDITERRANEAN REGION MARINE OIL & HNS POLLUTION COOPERATION - (WEST MOPOCO PROJECT)

Co-financed by

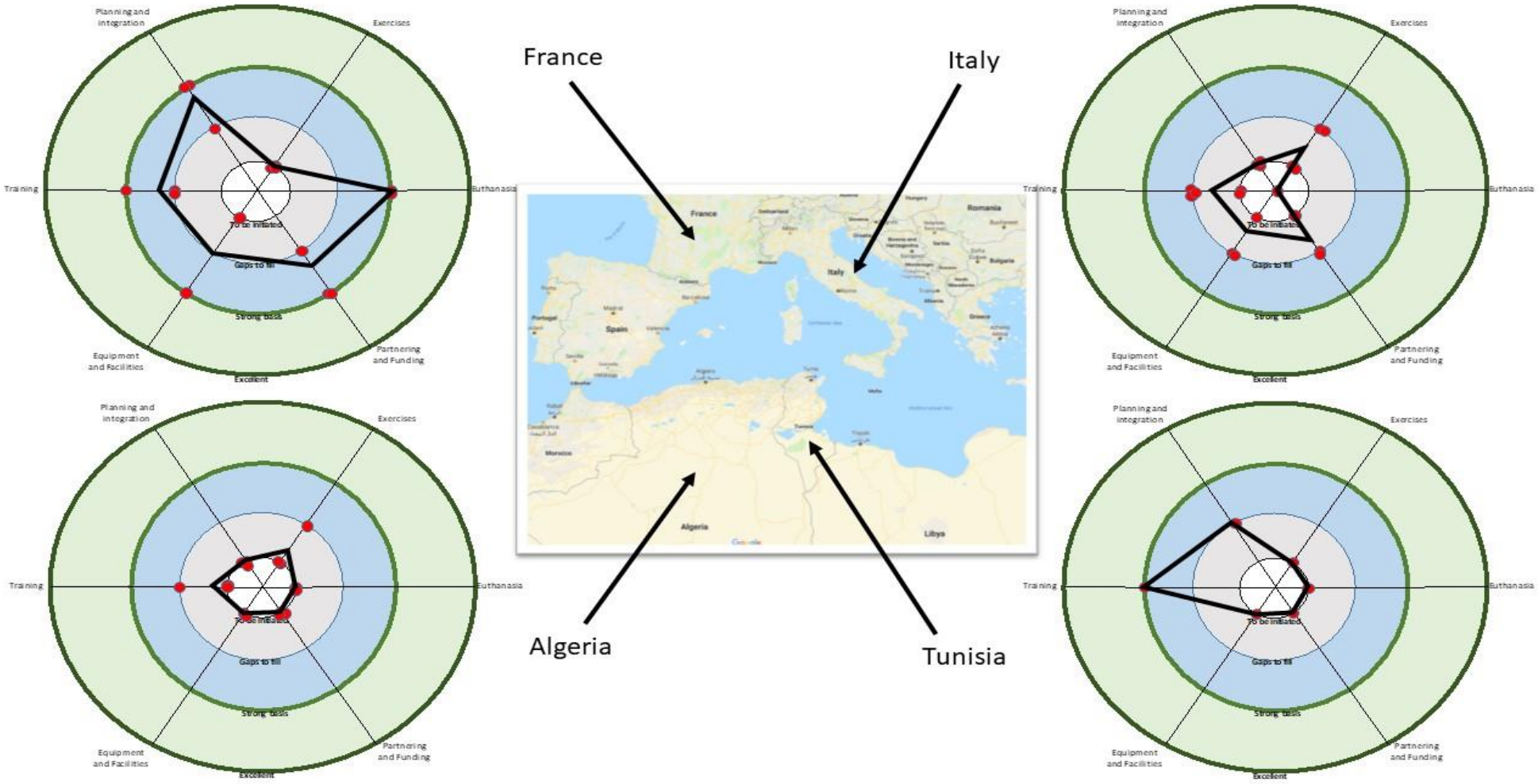
THE EUROPEAN UNION CIVIL PROTECTION MECHANISM OF DG ECHO-EUROPEAN COMMISSION

Organized by

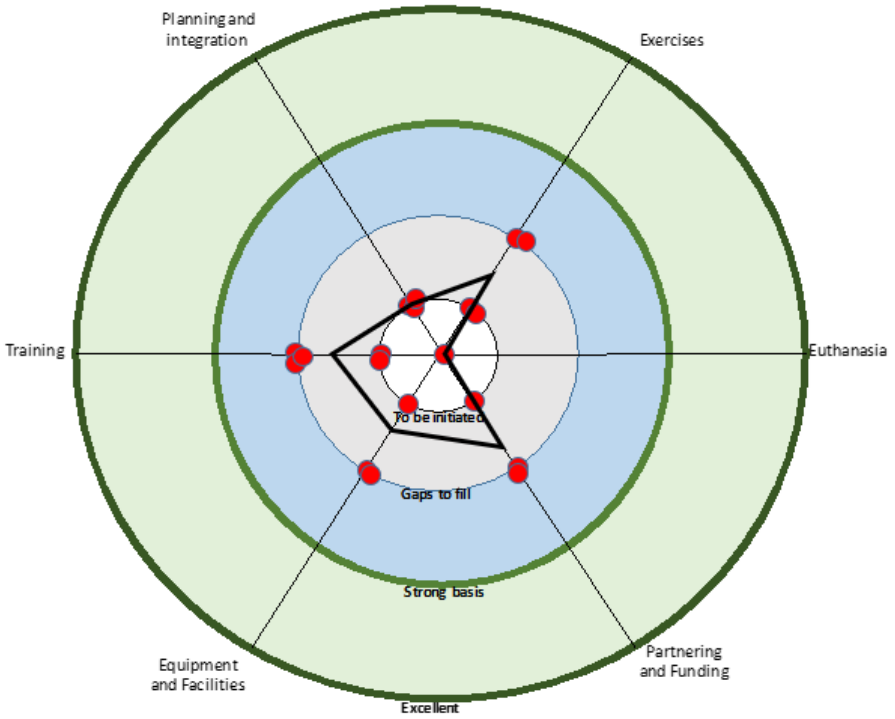
REGIONAL MARINE POLLUTION EMERGENCY RESPONSE CENTRE FOR THE MEDITERRANEAN SEA (REMPEC)

Mr Gabino Gonzalez
Head of Office of REMPEC

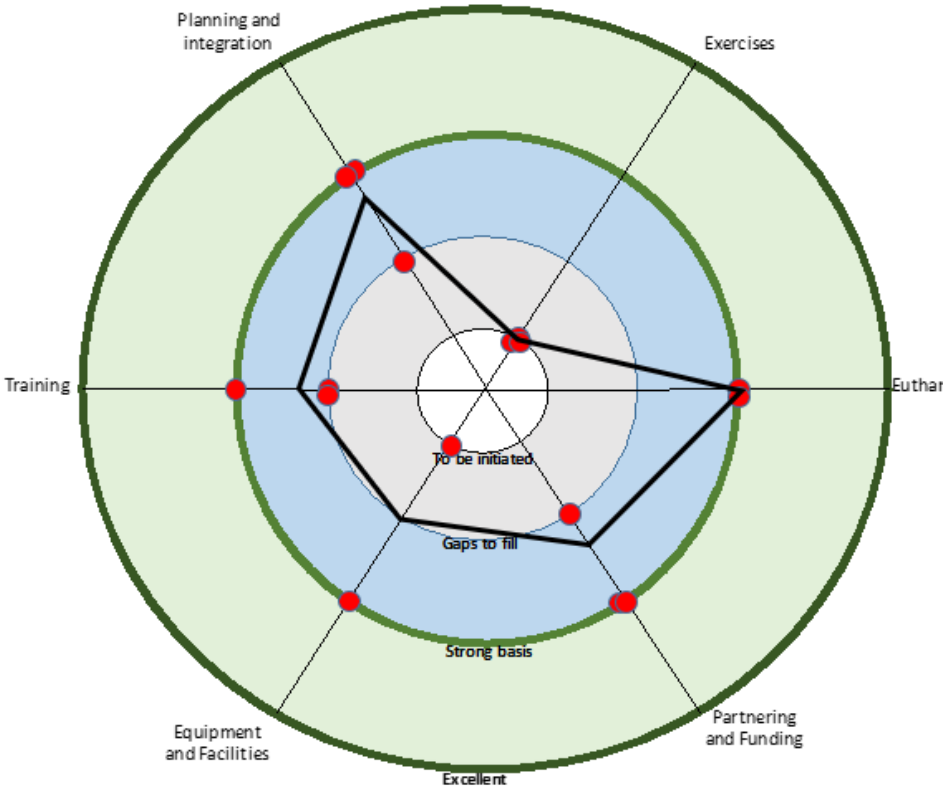
Annexe 7– Capacité d'intervention en matière de faune mazoutée - Outil d'auto-évaluation



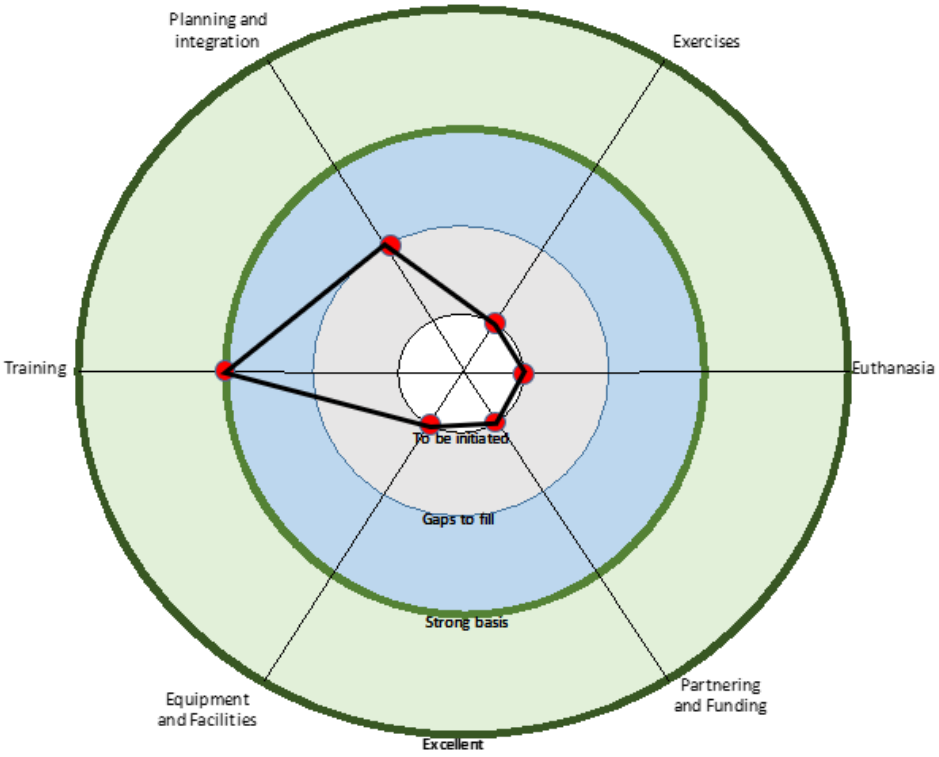
Italy



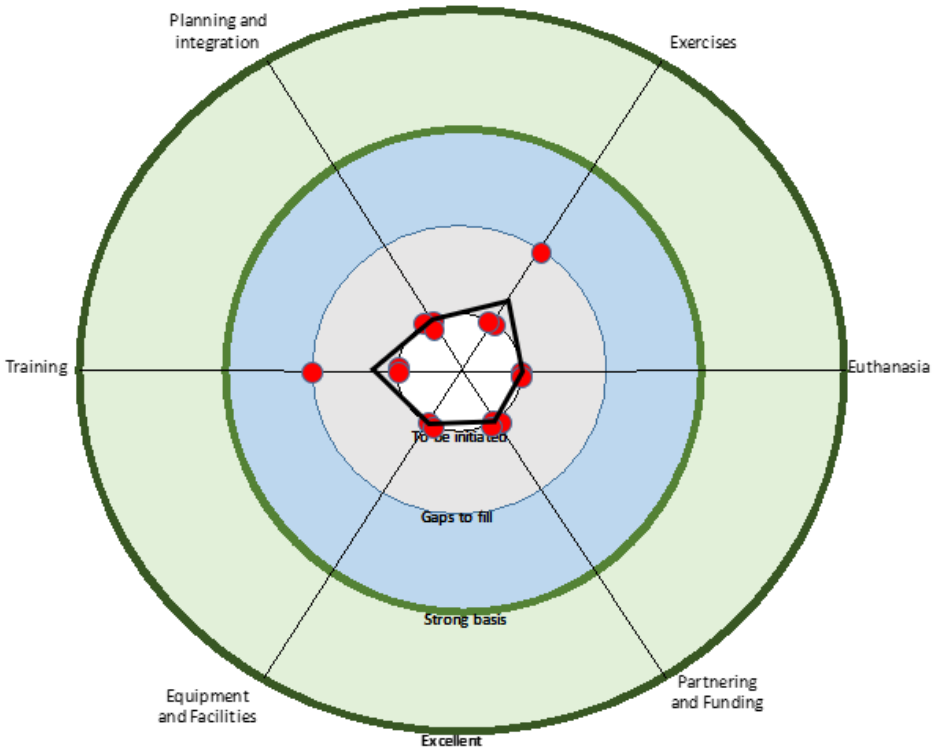
France



Tunisia



Algeria



This page left blank